

La revisione annuale del Piano Operativo Triennale (POT), che copre l'arco temporale tra il 2005 e il 2007, viene a collocarsi in un crinale interessante e difficile per la portualità, sia quella italiana in generale che quella ravennate nello specifico.

Da un lato abbiamo la sferza della competitività, che colpisce la nostra economia nel suo complesso e coinvolge anche quella portuale, come hanno sottolineato in modo energico alcuni grandi operatori alla fine dello scorso anno.

Dall'altro, per la prima volta dopo anni di risorse certe e rilevanti per i porti, c'è stata la "stretta" della finanza pubblica, dalla quale i porti stanno cercando di venir fuori limitando i danni.

Il POT ha risentito in qualche misura di questa duplice situazione, e ha cercato di farvi fronte al meglio, sia precisando e razionalizzando le scelte e le priorità negli investimenti, per selezionare realisticamente gli obiettivi dell'oggi lasciando aperte opzioni importanti ma molto impegnative per il futuro, sia proponendo uno sforzo di innovazione nella strumentazione dell'Autorità Portuale per poter svolgere al meglio quelle funzioni di governo del porto che le sono proprie e che vanno fatte vivere concretamente nel rapporto con gli operatori, ma anche nel rapporto non semplice con gli altri (numerosi) soggetti pubblici competenti.

Da questo scenario ne discende un POT proteso su una serie di azioni, oltre che sulla prosecuzione di una politica di investimenti mirata al completamento infrastrutturale. Le linee guida del progetto di sviluppo pluriennale del porto hanno dato materia per mettere nero su bianco l'approntamento di nuovi strumenti di indirizzo e governo, dalla manovra sui canoni attualmente allo studio, alla concertazione con gli organi dello Stato per le dotazioni adeguate dei servizi pubblici di controllo. Così ad esempio la scelta del Terminal Crociere a Porto Corsini, del bando per l'affidamento in gestione del Terminal Traghetto e dello studio di fattibilità per l'approfondimento dei fondali a 14,50 metri.

*Dott. Guido Ceroni
Segretario Generale
Autorità Portuale di Ravenna*

The annual review of the Three-year Operational Plan, covering the period between 2005-2007, has found itself on an interesting yet difficult ridge as regards the Italian port reality in general and the Ravenna port reality in particular.

On the one hand, we have competition, which lashes out at our economy overall, impacting also on our port economy, as some large operators have strongly emphasized towards the end of last year. And on the other, for the first time after years of secured resources for Italian ports, we have the "tightening" of public finances, from which the ports are looking to come out with limited damage.

The Three-year Operational Plan has felt to some extent the effects of this twofold situation and has sought to face it as best possible, both specifying and rationalizing the choice and priority of investments, in order to realistically select today's objectives, keeping important but demanding options open in the future, but also putting forward the proposal to bring innovation to the Port Authority's instruments for the best management of the port and the relations with its operators, as well as the not so straightforward relations with its (numerous) other public competent bodies.

From this scenario, the Three-year Operational Plan results outstretched on a series of actions, beyond the continuation of an investment policy aimed at the completion of infrastructure work. The guidelines of the port's Multi-year Development Project have provided enough material to put down in black and white the preparation of new directional and management instruments, from manoeuvring on the rules currently being studied, to working in concert with the State bodies for the adequate provision of public control services.

Hence for example, the choice of the Cruise Terminal at Porto Corsini, the proclamation for the assignment of the management of the Ferry Terminal and the feasibility study for the further deepening of the canal bed to 14.50 m.

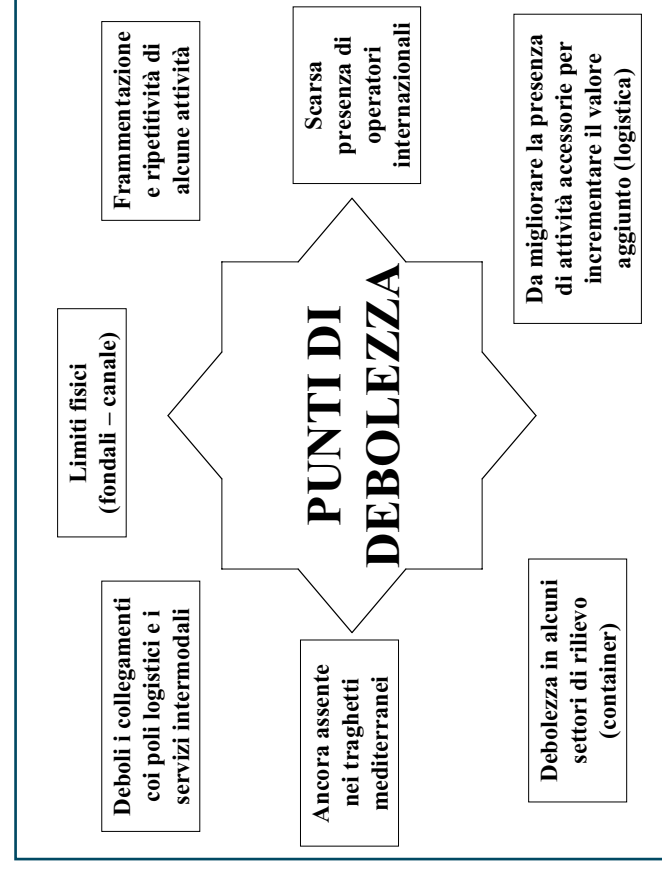
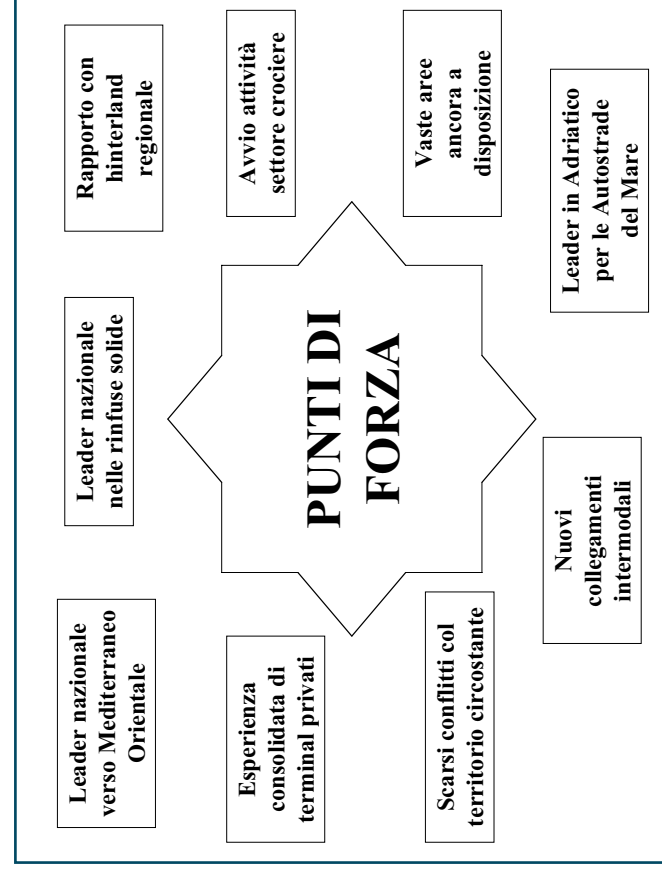
Dr. Guido Ceroni
Secretary General
Port Authority of Ravenna

RUOLO DELL'AUTORITA' PORTUALE PER PROMUOVERE LO SVILUPPO DEL PORTO

- ▶ Attrarre e coordinare risorse – non solo finanziarie – corrispondenti agli obiettivi, anche in un contesto amministrativo problematico quanto a disponibilità di risorse a fronte di reali aspettative
- ▶ Essere co-attore e volano dello sviluppo del sistema socio-economico di riferimento
- ▶ Aggregare su specifici progetti risorse e partecipazione di altre istituzioni pubbliche e private

INDICE

- Ruolo dell'Autorità Portuale per promuovere lo sviluppo del porto
- Punti di forza e di debolezza
- Linee-guida per il progetto di sviluppo pluriennale del porto
- Obiettivi per il medio-lungo termine
- Campi d'indagine su cui l'Autorità Portuale sta lavorando
- Autostrade del mare
- Trasporti e logistica
- Crociere e traghetti
- Progetti europei
- Security
- Marketing e promozione
- Interventi di manutenzione
- Adeguamento banchine e protezioni di sponda esistenti
- Nuove banchine
- I fondali del porto
- Miglioramento delle condizioni di navigabilità
- I collegamenti del porto
- Valorizzazione delle aree demaniali o di cui si prevede l'acquisizione
- Rapporti con il territorio circostante



LINEE-GUIDA PER IL PROGETTO DI SVILUPPO PLURIENNALE DEL PORTO

Favorire lo sviluppo dei traffici

- ▶ identificare e sostenere, tra le rinfuse, le merceologie e le direttrici a maggior potenziale di crescita nel prossimo decennio;
- ▶ rafforzare e ampliare l'offerta nei traffici traghetti e passeggeri;
- ▶ sostenere lo sviluppo delle attività nei container;
- ▶ facilitare e gestire l'insediamento di attività produttive;
- ▶ lanciare un'agenzia per il marketing del porto;

Mantenere e migliorare l'efficienza operativa del sistema porto

- ▶ infrastrutture portuali;
- ▶ infrastrutture extra-portuali;
- ▶ servizi;
- ▶ logistica;
- ▶ favorire uno sviluppo sostenibile con territorio e ambiente;

OBIETTIVI PER IL MEDIO-LUNGO TERMINE

- ▶ crescita dei traffici portuali e delle attività collegate
- ▶ parziale ribilanciamento dei flussi in-out
- ▶ stabilizzazione dei flussi di traffico
- ▶ consolidamento del ruolo di Ravenna all'interno dello scenario trasportistico e logistico italiano ed europeo
- ▶ valorizzazione del contesto sociale, economico e turistico all'interno del quale il porto opera

STRUMENTI NECESSARI AL RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI

- ▶ coordinamento dei servizi privati e pubblici e loro adeguamento alle esigenze delle varie tipologie di traffico;
- ▶ contenimento e razionalizzazione dei costi portuali e loro differenziazione per l'incentivo di specifiche tipologie di traffico;
- ▶ articolazione e differenziazione dei canoni di concessione finalizzata ad obiettivi di sviluppo quantitativo e qualitativo, di razionalizzazione e specializzazione delle attività;
- ▶ politiche di marketing e promozione mirate all'allargamento dei bacini di riferimento e al miglioramento del posizionamento del porto;
- ▶ individuazione delle risorse e delle modalità di utilizzo di plafond da destinare a politiche attive di incentivo allo sviluppo del porto;
- ▶ coordinamento di risorse pubbliche e private per lo sviluppo di infrastrutture extraportuali e di attività in aree portuali e retroportuali e più in generale per azioni legate al rapporto coi bacini economici e con la logistica;
- ▶ individuazione delle risorse per gli adeguamenti infrastrutturali e definizione delle gerarchie di priorità.

CAMPI DI INDAGINE SU CUI L'AUTORITA' PORTUALE STA LAVORANDO

- ▶ Approfondimento dei fondali a -14,50 m.
- ▶ Contenimento e razionalizzazione dei costi portuali e loro finalizzazione
- ▶ Articolazione e differenziazione dei canoni di concessione finalizzata ad obiettivi di sviluppo quantitativo e qualitativo, e di razionalizzazione e specializzazione delle attività
- ▶ Coordinamento dei servizi privati e pubblici e loro adeguamento
- ▶ Istituito di un fondo per lo sviluppo strategico del porto
- ▶ Sicurezza sul lavoro e ambiente

ADEGUAMENTO FONDALIE RAZIONALIZZAZIONE DEI COSTI PORTUALI

- ▶ Studio di Fattibilità da – 11,50 m. a –14,50 m.
- ▶ Studio di modalità tariffarie per i servizi forniti alle linee regolari
- ▶ Mantenimento elevati livelli di sicurezza ed efficienza dei servizi
- ▶ Razionalizzazione e semplificazione delle tariffe
- ▶ Adeguamento degli orari alle H24 per tutti i servizi, pubblici e privati, che assistono la nave e la merce

ARTICOLAZIONE E DIFFERENZIAZIONE DEI CANONI DI CONCESSIONE (1)

- Interventi improntati a criteri di:
- ▶ Ottimizzazione dell'uso dei beni portuali
 - ▶ Sviluppo quantitativo-qualitativo dei traffici e delle prestazioni degli operatori
 - ▶ Valorizzazione dei beni demaniali con attenzione alla loro redditività

ARTICOLAZIONE E DIFFERENZIAZIONE DEI CANONI DI CONCESSIONE (2)

- ▶ Riconoscimento degli eventuali investimenti strutturali del privato in forma piena
- ▶ Riconoscimento degli eventuali interventi di manutenzione straordinaria svolti dal privato previa autorizzazione dell'Autorità Portuale (attraverso un decremento del canone in forme da valutare)
- ▶ Riconoscimento dell'ottimizzazione nell'utilizzo di banchina per operazioni portuali (considerando ottimale un valore dato giorni/365 e diminuendo/incrementando il rateo in funzione dello scostamento)
- ▶ Riconoscimento dei quantitativi movimentati (considerando ottimale un quantitativo dato/mq e diminuendo/incrementando il rateo in funzione dello scostamento)
- ▶ Incentivazione delle forme di concentrazione di attività terminalistiche (attraverso un decremento del canone in forme da valutare)
- ▶ Incentivazione in relazione alle tipologie movimentate (attraverso un decremento del canone in forme da valutare)
- ▶ Pieno utilizzo delle forme di flessibilità consentite dagli accordi sostitutivi

COORDINAMENTO DEI SERVIZI PRIVATI E PUBBLICI E LORO ADEGUAMENTO

Rafforzamento delle iniziative di raccordo, sollecitazione e concertazione che l'Autorità Portuale ha svolto sino ad ora.

Precisa finalizzazione di tali iniziative rispetto ad alcuni versanti:

- ▶ attrezzatura del terminal traghetti in previsione dell'avvio di linee internazionali
- ▶ miglioramento del regime orario di visita accosti e dei controlli di polizia
- ▶ miglioramento di tempi e procedure dei controlli fito-sanitari, sanitari e veterinari

FONDO PER LO SVILUPPO STRATEGICO DEL PORTO

Istituzione di un fondo “Azioni per lo sviluppo strategico del porto – studi, progettazioni, investimenti, ricerche, logistica”

- ▶ individuazione strumenti idonei e congrui rispetto ai vincoli ed ai condizionamenti normativi e regolamentari nazionali ed europei
- ▶ approfondimento dei vari campi di attività:
 - logistica
 - start-up di linee delle Autostrade del Mare
 - studi per adeguamenti infrastrutturali
 - supporto al marketing del porto

SICUREZZA SUL LAVORO E AMBIENTE

- ▶ Avvio lavori tavolo tecnico composto da autorità locali di amministrazione e controllo, associazioni di categoria ed organizzazioni sindacali.
- ▶ Protocollo d'Intesa per la limitazione della emissione e dispersione di polveri da merci polverulente in porto
- ▶ Elaborazione Piano per la gestione dei rifiuti prodotti dalle navi e dei residui del carico in attesa dell'approvazione da parte della Provincia di Ravenna
- ▶ Avvio attività necessarie all'attuazione di quanto previsto dal Decreto Interministeriale 16.05.2001 n. 293 su norme applicabili ai porti industriali petroliferi ai fini della prevenzione degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose
- ▶ Avvio procedure per l'affiliazione alla fondazione Ecoports nell'ambito del programma Growth della Commissione Europea DG TREN (Trasporti & Energia)

LE AUTOSTRADE DEL MARE

- ▶ Conclusa l'acquisizione del terminal
- ▶ Avvio procedure per affidamento e gestione del terminal
- ▶ Azioni di monitoraggio, promozione e marketing
- ▶ Attività del Gruppo di lavoro
- ▶ Attività di supporto alla linea Ravenna-Catania
- ▶ Partecipazione a progetti europei

TRASPORTI E LOGISTICA

- ▶ Esperienza di Logistica Nord-Est
- ▶ Adesione all'Istituto Regionale Trasporti e Logistica
- ▶ Area di sosta e servizio per l'autotrasporto

CROCIERE E TRAGHETTI

Crociere

- Progetto realizzazione Terminal Crociere a Porto Corsini
- Razionalizzazione attracchi in Largo Trattaroli
- Iniziative di marketing/promozione

Traghetti

- Conclusa l'acquisizione del terminal
- Avvio procedura concorsuale ad evidenza pubblica per individuazione del gestore cui affidare la concessione dell'area
- Passaggio dell'area al pubblico demanio marittimo portuale

PROGETTI EUROPEI

Interreg IIIA

- IN.RO.SE.

Interreg IIIB

- City Ports
- Fresh Log
- Gildanet

SECURITY

- Approvazione progetto sistema integrato di controllo degli accessi
- Avvio procedure di gara per realizzazione del sistema
- Redazione piano di sicurezza integrato

MARKETING E PROMOZIONE

- selezione di alcuni filoni di marketing su cui costruire programmi di analisi e intervento sistematici e programmati, con un respiro almeno triennale
- legame tra azione di marketing e attuazione operativa in termini di promozione, indirizzando quest'ultima sempre più verso eventi specializzati e raccordati ai terreni individuati a livello di marketing
- relazione con gli operatori per costruire programmi di connessione tra la promozione del prodotto-porto e quella di generi merceologici specifici
- unificazione in un unico soggetto delle attività di marketing e promozione
- approfondimento della ipotesi di costruzione di un'agenzia per la promozione del porto.

INTERVENTI DI MANUTENZIONE

Oggetto	Stato di attuazione	Importi aggiornati
Manutenzione straordinaria delle banchine demaniali per l'adeguamento ai fondali di P.R.P.	Inserito nel P.T.L.L.P.P. per gli anni 2006-2007 per complessivi € 16.500.000,00 in relazione alle risorse disponibili. La progettazione è attualmente in corso	€ 16.500.000,00
Manutenzione dei fondali del porto-canale	E' stato approvato il progetto per un costo complessivo di € 2.925.000,00	€ 2.925.000,00
Sistemazione delle strade principali di collegamento fra l'area portuale e la viabilità esterna del porto	Sono in corso i lavori di un 1° stralcio per € 750.000,00. E' in appalto un 2° stralcio per € 750.000,00	€ 1.500.000,00
	Totale	€ 20.925.000,00

ADEGUAMENTO DELLE BANCHINE E DELLE PROTEZIONI DI SPONDA ESISTENTI

Oggetto	Stato di attuazione	Importi aggiornati
Ristrutturazione delle protezioni di sponda all'imbocco in sinistra canale Candiano - 1° stralcio	Sono in corso i lavori per la realizzazione della "Banchina di raccordo tra il Molo Nord e l'attracco del tragheto a Porto Corsini" per un importo complessivo di € 5.293.683,22	€ 5.293.683,22
Miglioramento funzionale delle banchine esistenti	E' stato approvato in data 28.10.2004 il progetto per il "Rifacimento protezione di sponda all'attracco del tragheto alla confluenza con il canale Baiona a Porto Corsini" per € 9.200.000,00	€ 9.200.000,00
Ristrutturazione molo guardiano destro - 2° stralcio - 2° fase	E' in corso l'adeguamento del progetto a suo tempo predisposto in base al parere del Consiglio Superiore del L.L.P.P. Ed alla nuova normativa sismica. L'opera è stata inserita nel P.T.L.L.P.P. Per l'anno 2007 per l'importo di € 8.000.000,00. Sempre in programma per l'anno 2005 è previsto l'arredo e la sistemazione funzionale delle parti di molo già realizzate per € 3.000.000,00	€ 11.000.000,00
	Totale	€ 25.493.683,22

NUOVE BANCHINE

Oggetto	Stato di attuazione	Importi aggiornati
Realizzazione nuove banchine nella penisola Trattaroli - 1° stralcio	Il progetto esecutivo è stato approvato in data 16.09.2004 per un costo complessivo di € 8.350.320,00	€ 8.350.320,00
Realizzazione nuove banchine nella penisola Trattaroli - 2° stralcio	La realizzazione dei progetti è stata differita in quanto le aree interessate sono attualmente utilizzate come casse di colmata per l'approfondimento del porto canale	Da definire
Urbanizzazione area portuale della penisola Trattaroli e prolungamento dorsale FF.SS.	Il progetto è stato differito alla definizione della soluzione adottata per il by-pass ed alla destinazione della Darsena di città	Da definire
Opere di protezione a mare di Porto Corsini	E' stato realizzato un primo intervento per € 3.071.650,00 ed è in corso la rivisitazione del progetto delle restanti opere per una spesa di € 28.700.000,00	€ 31.771.650,00
	Totale	€ 40.121.970,00

MIGLIORAMENTO DELLE CONDIZIONI DI NAVIGABILITA'

Oggetto	Stato di attuazione	Importi aggiornati
Potenziamento illuminazione	Nell'ambito dell'intervento di gestione, manutenzione e razionalizzazione degli impianti di illuminazione, segnalazione e controllo nel porto canale di Ravenna (2004-2011), attualmente in fase di gara, è stata prevista la somma di € 1.000.000,00 per i lavori di potenziamento	€ 1.000.000,00
Potenziamento attrezzature di supporto alla sicurezza della navigazione in canale	E' in corso il progetto per l'utilizzo di € 750.000,00 previsti nel P.T.L.L.P.P. Per l'anno 2005 per il sistema di controllo entrata navi in porto	€ 750.000,00
	Totale	€ 1.750.000,00

I COLLEGAMENTI DEL PORTO

Oggetto	Stato di attuazione	Importi aggiornati
Realizzazione nuovo ponte mobile sul Canale Candiano	E' stata predisposta la progettazione definitiva per l'appalto integrato delle opere per un importo di spesa di € 11.500.000,00	€ 11.500.000,00
Nuovo collegamento tra SS.67 e SS.309 DIR in bypass sul Canale Candiano	E' stato sviluppato il confronto tecnico-economico fra la soluzione in sovrappasso e sottopasso per potere poi procedere alla progettazione preliminare e definitiva cui sono stati destinati nel P.T.L.L.P.P. Per l'anno 2004 € 2.000.000,00. Nel programma investimenti è previsto un primo finanziamento nell'anno 2006 per € 40.000.000,00	€ 42.000.000,00
Totale		€ 53.500.000,00

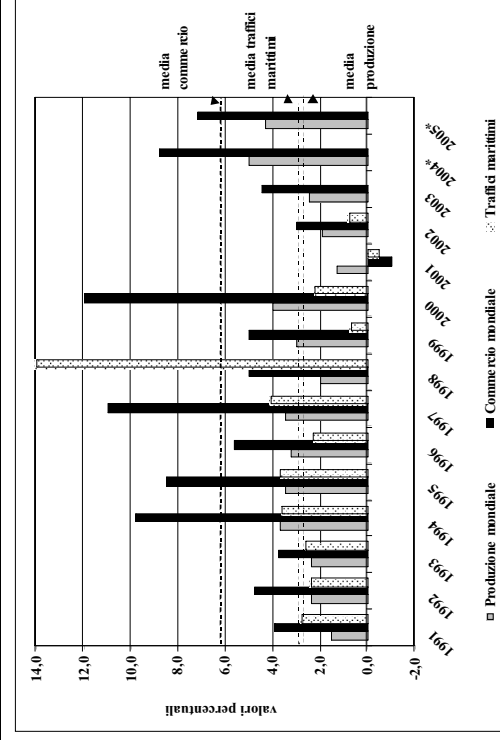
RAPPORTI CON IL TERRITORIO CIRCOSTANTE

- ▶ Marinara
- ▶ Molo Guardiano Sud
- ▶ Porto Corsini
- ▶ Zona del mercato del pesce
- ▶ Darsena di Città
- ▶ Area Sarom
- ▶ Pialassa Piombone

VALORIZZAZIONE DELLE AREE DEMANIALI DI CUI SI PREVEDE L'ACQUISIZIONE

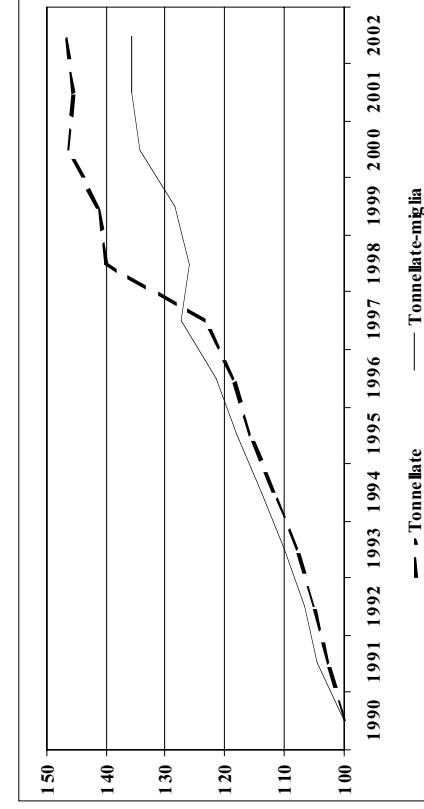
Oggetto	Stato di attuazione	Importi aggiornati
Realizzazione del porto turistico di Marina di Ravenna (area a terra)	E' stata espletata la procedura di cui al D.P.R. 509/97 ed è in corso l'iter per il rilascio della concessione demaniale	Da definire
Piano Unitario Particolareggiato nell'avamposto di Porto Corsini	E' stato predisposto il Piano Unitario Particolareggiato dell'area ed il progetto preliminare delle opere di urbanizzazione	€ 2.500.000,00
Potenziamento zona portuale nella Pialassa Piomboni	L'opera già progettata è stata inserita nel P.T.L.L.P.P. Per l'anno 2005 per un costo di € 19.086.500,00 da appaltare una volta risolti i problemi legati ai vincoli ambientali	€ 19.086.500,00
Area attrezzata per l'autoriparto ed altre iniziative connesse allo sviluppo della logistica e delle Autostrade del Mare	E' stata acquistata un'area idonea per un costo di € 19.200.000,00. E' in corso la predisposizione del Piano Particolareggiato e del progetto preliminare per l'appalto delle opere e la gestione in concessione delle stesse, destinando un contributo di € 3.092.000,00	€ 4.292.000,00
Potenziamento dei terminali navi e passeggeri e realizzazione della stazione marittima	In data 03.06.2004 è stata acquisita dall'Autorità Portuale la proprietà di un'area privata per traghetti in Largo Trentini per un costo di € 14.238.697,00. Sono altresì previsti nel P.T.L.L.P.P. Anno 2004 ulteriori risorse per € 3.500.000,00 per interventi di potenziamento delle infrastrutture, alcuni già in corso di esecuzione	€ 18.500.000,00
Area parcheggio attrezzato per autoriparto nel porto San Vitale		Da definire
Totale		€ 45.098.500,00

PRODUZIONE, COMMERCIO ESTERO, TRAFFICI MARITTIMI



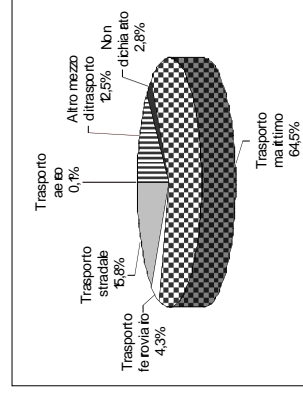
* previsioni IMF (settembre 2004)

TREND EVOLUTIVI DEL TRAFFICO MARITTIMO (1990 = 100)

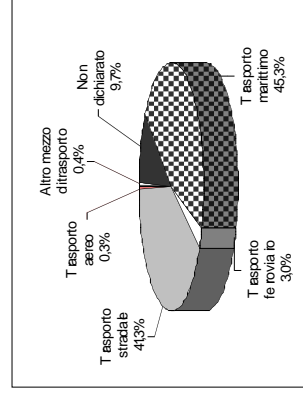


IL COMMERCIO ESTERO ITALIANO

Import – 2003 (340 milioni di tonn)

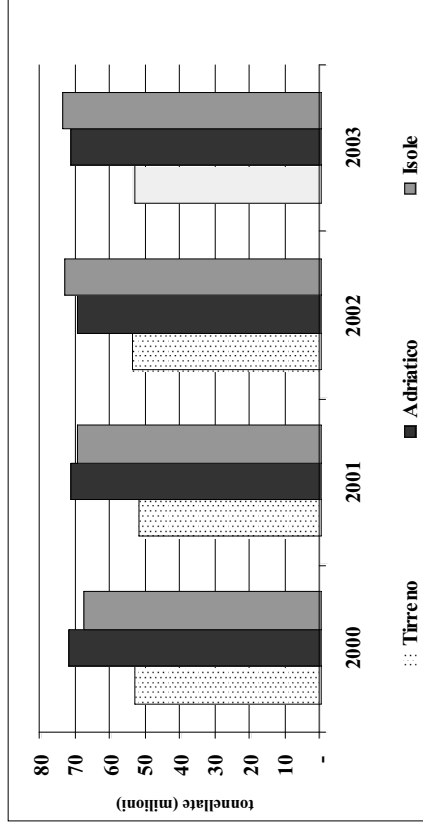


Export – 2003 (120 milioni di tonn)



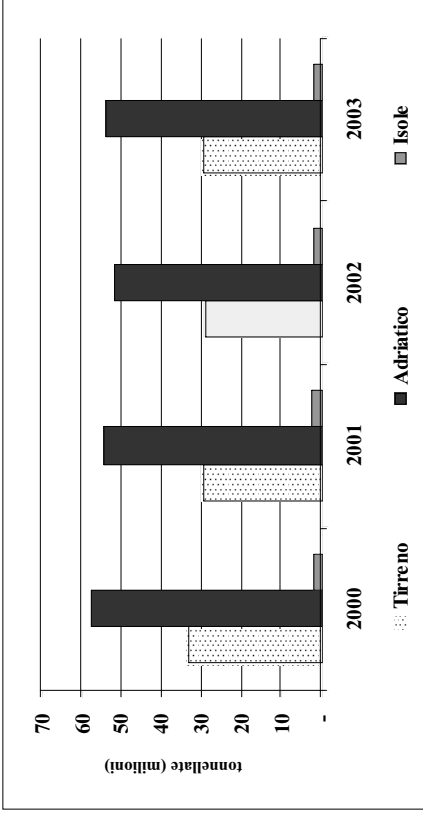
PORTI ITALIANI (I)

Rinfuse liquide



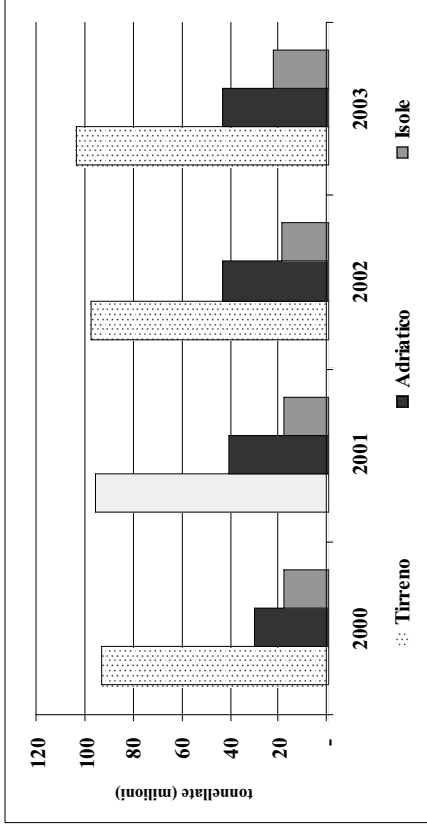
PORTI ITALIANI (2)

Rinfuse solide



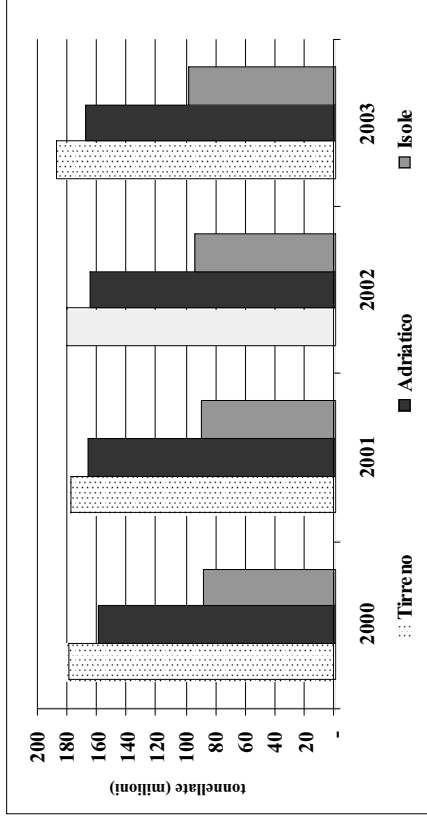
PORTI ITALIANI (3)

Merci varie



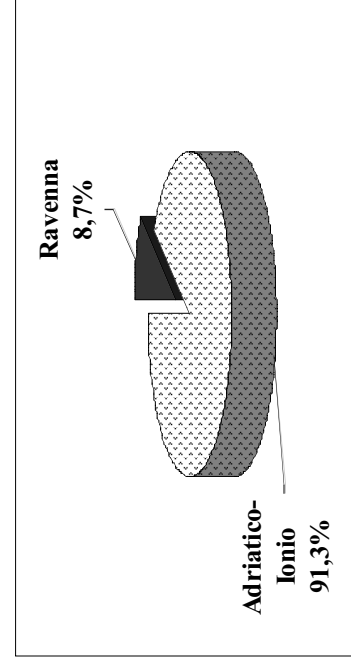
PORTI ITALIANI (3)

Totale movimentazione



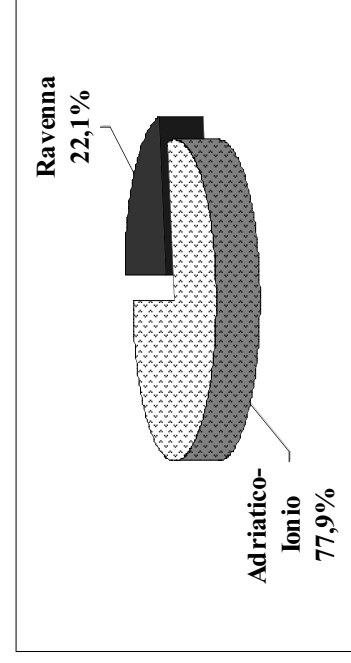
POSIZIONAMENTO DEL PORTO DI RAVENNA IN ADRIATICO – ANNO 2003 (1)

Rinfuse liquide



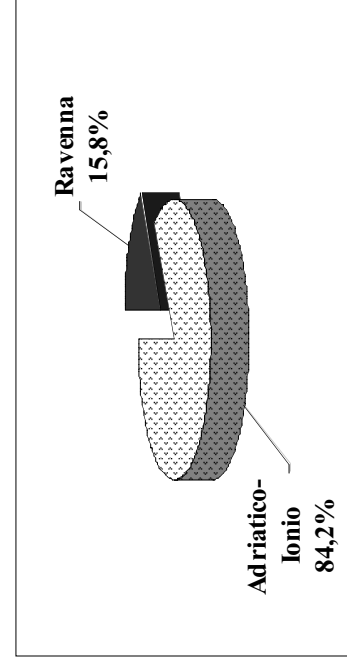
POSIZIONAMENTO DEL PORTO DI RAVENNA IN ADRIATICO – ANNO 2003 (2)

Rinfuse solide



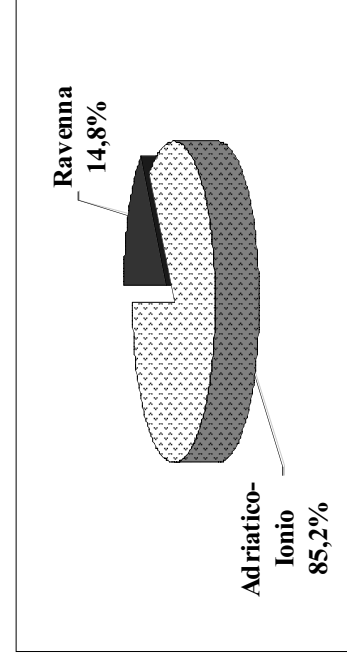
POSIZIONAMENTO DEL PORTO DI RAVENNA IN ADRIATICO – ANNO 2003 (3)

Merci varie

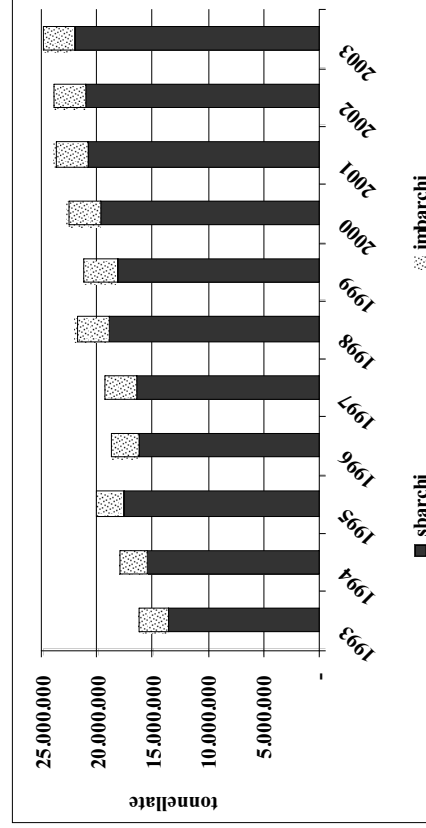


POSIZIONAMENTO DEL PORTO DI RAVENNA IN ADRIATICO – ANNO 2003 (4)

Totale movimentazione



MOVIMENTAZIONE MERCI REGISTRATA NEL PORTO DI RAVENNA NEGLI ULTIMI 10 ANNI



RUOLO DEL PORTO DI RAVENNA NEL COMMERCIO ESTERO MARITTIMO ITALIANO – 2003.

quota % di Ravenna

	Import	Export	Totale
Commercio estero italiano	10,1	5,1	9,1
Commercio estero (escluso petroliferi)	16,6	8,1	14,6
Paesi Mediterraneo Orientale e Mar Nero	12,1	8,7	11,6
Paesi Mediterraneo Orientale e Mar Nero (esclusi petroliferi)	34,1	15,0	29,6

Nel 2004 il porto ha stabilito il proprio record di traffico, superando i 25,4 milioni di tonnellate e registrando un incremento di oltre 500.000 tonnellate (+2,1%) rispetto al 2003.

Escludendo i prodotti petroliferi necessari alla produzione di energia elettrica per la centrale Enel di Porto Tolle, la crescita complessiva sarebbe stata del 5,2%. Inoltre, la movimentazione del porto, aumentata del 42% negli ultimi 10 anni, senza la componente petrolifera è quasi raddoppiata.

Merce movimentata(tonn.) Goods handled (tons)	anno year 2004	anno year 2003	Differenza Variation
prodotti petroliferi / oil products	3.507.098	4.218.546	-16,9%
prodotti chimici / chemicals	1.315.887	1.306.713	0,7%
altre rinfuse liquide / other bulk liquids	689.236	680.937	1,2%
Totale rinfuse liquide / Total bulk liquid	2.005.123	1.987.650	0,9%
minerali greggi, manufatti, materiali da costruzione/ raw materials, manufactures products and building materials	7.193.909	5.948.844	20,9%
derrate alimentari / foodstuff and feedstuff	2.493.076	2.601.474	-4,2%
concimi / fertilizers	1.551.319	1.720.124	-9,8%
prodotti agricoli / agricultural products	1.114.755	1.046.508	6,5%
altre rinfuse solide / other bulk solids	548.163	571.565	-4,1%
Totale rinfuse solide / Total bulk solids	12.901.222	11.888.515	8,5%
prodotti metallurgici / metallurgical products	3.894.722	3.739.981	4,1%
derrate alimentari / foodstuff and feedstuff	94.568	194.083	-51,3%
altre merci varie / other break bulks	278.778	287.305	-3,0%
merci in container / containerized goods	4.268.068	4.221.369	1,1%
merce su trailer / goods on trailers	1.895.962	1.834.054	3,4%
Totale merci varie / Total general cargo total	844.901	760.487	11,1%
Totale merce movimentata / Grand total	25.422.374	24.910.621	2,1%

Nel 2004 gli incrementi più significativi hanno riguardato i minerali greggi e materiali da costruzione (+1.225.426 tonnellate) ed i prodotti metallurgici (+154.741 tonnellate).

Nel settore dei minerali greggi la quota dei materiali ceramici ha superato per la prima volta i 5 milioni di tonnellate movimentate (soprattutto argilla dall'Ucraina e feldspato dalla Turchia), oltre la metà della materia prima necessaria alla produzione di ceramica del distretto delle piastrelle di Sassuolo (9 milioni di tonnellate secondo Assopiastrelle).

Pari a 1,139 milioni di tonnellate (+7,8%) il traffico di ghiaia (proveniente dalla Serbia-Montenegro, dalla Croazia e dal sud Italia). In crescita anche clinker e cemento (626.887 tonnellate). Per i prodotti metallurgici si è riscontrato un incremento del 4,1% grazie all'aumento dell'import di coils dettato dall'aumento di domanda e dalla messa a regime di nuove linee di lavorazione e decapaggio negli impianti industriali del porto.

Per le derrate alimentari si è registrato un calo

In 2004 the port topped its previous traffic records, exceeding 25.4 million tons and registering an increase of more than 500,000 tons (+2.1%) compared to 2003.

Excluding oil products necessary for the production of electric energy for the Enel power station of the port of Tolle, the overall increase would have been of 5.2%. In addition, movement within the port, which has increased by 42% in the last 10 years, almost doubled (excluding oil products).

In 2004 the most significant increases related to raw and building materials (+1,225,426 tons) and metallurgical products (+154,741 tons).

Within the raw materials section the ceramic materials handled exceeded for the first time 5 million tons (mostly clay from the Ukraine and feldspar from Turkey), representing more than half of the raw materials required for the production of ceramics in the tiles district of Sassuolo (9 million tons according to Assopiastrelle).

The traffic of gravel (coming from Serbia-Montenegro, Croatia and the South of Italy) equalled 1,139 million tons (+7.8%). Clinker and cement were also on the rise (626,887 tons).

As regards metallurgical products there was an increase of 4.1% thanks to the rise in the number of imported coils dictated by the increase in the demand and full operation of new pickling lines within the port's industrial plants.

A decrease of more than 200,000 tons was registered in foodstuff and feedstuff, due to the drop in meals coming from South America. The

decrease can be attributed to the extraordinary import of flour during 2003, a year during which it hadn't rained and wheat and corn crops became scarce. The movement of meals however continued to remain high compared to previous years, constituting Ravenna, a leading Italian port for such type of traffic.

In 2004, 169,432 TEUs were handled in our port (+5.7%, equal to 9,072 TEUs more). The number of full containers went up (+11.3%) while empty containers went down, improving the overall balance and leading in such way to an increase of container-transported goods (+7.9%).

Finally, the movement of trailers on the Ravenna-Catania line confirms Ravenna's leadership within the Adriatic's Motorways of the Sea routes. Although the line has reached saturation point, 36,102 heavy vehicles were transported in 2004 (+0.7%).

Container movimentati Containers movement	anno year 2004	anno year 2003	Differenza Variation
sbarchi pieni / unloading full (TEUs)	46.778	40.472	15,6%
sbarchi vuoti / unloading empty (TEUs)	38.307	41.248	-7,1%
Totale sbarchi / Unloading (TEUs)	85.085	81.720	4,1%
Totale sbarchi (pezzi) / Unloading (number)	61.375	61.193	0,3%
imbarchi pieni / loading full (TEUs)	79.705	73.142	9,0%
imbarchi vuoti / loading empty (TEUs)	4.642	5.498	-15,6%
Totale imbarchi / Loading (TEUs)	84.347	78.640	7,3%
Totale imbarchi (pezzi) / Loading (number)	60.476	58.192	3,9%
Container movimentati (TEUs) / Total containers handled (TEUs)	169.432	160.360	5,7%
Container movimentati (pezzi) / Total containers handled (number)	121.851	119.385	2,1%

Rotabili - Trailers	anno year 2004	anno year 2003	Differenza Variation
Pezzi movimentati linea Ravenna - Catania	36.102	35.836	0,7%
Trailers handled total (number) Ravenna - Catania line			
Automotive	4.101	-	-



sailing list

a cura di Massimiliano Dumini

SERVIZI DIRETTI / DIRECT SERVICES

Destinazione Bound for	Compagnia di navigazione Shipping Company	Agenzia Marittima Shipping Agency	Frequenza Frequency	Note Remarks
CONTAINER SERVICE / MEDITERRANEAN - BLACK SEA				
Alexandria	Seatrans	Seamond	weekly	Transit to Amman/ Transit to Iraq
	Egyptian Navigation Co.	Ravenna Cargo	2-3/month	Also conventional services
	Grimaldi Lines	I.M.S.	fortnightly	Also ro-ro services
	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
Ashdod	Borchard Lines	Fratelli Cosulich	weekly	
	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also ro-ro services
	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
Beirut	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
	Seatrans	Seamond	weekly	Transit to Amman / Transit to Iraq
	Sermar Line	Viamar	weekly	
Gemlik	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
Haifa	Borchard Lines	Fratelli Cosulich	weekly	
	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also ro-ro services
	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
Iraklion	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
Istanbul	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
Izmir	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also ro-ro services
	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
Koper	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also ro-ro services
Lattakia	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
	Sermar Line	Viamar	weekly	
Limassol	Adria Levant Line	Seamond	weekly	
	Borchard Lines	Fratelli Cosulich	weekly	
	Grimaldi Lines	I.M.S.	fortnightly	Also ro-ro services
	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
	Sermar Line	Viamar	weekly	
Mersin	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	weekly	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	fortnightly	
	Sermar Line	Viamar	fortnightly	
Piraeus	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also ro-ro services
	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	12-13/month	
	Sarlis Container Service Co.	Ramar	7-8/month	
Rhodes	Sarlis Container Service Co.	Ramar	fortnightly	
Tartous	Grimaldi Lines	I.M.S.	fortnightly	Also ro-ro services
Thessaloniki	Sarlis Container Service Co.	Ramar	weekly	
Yeysk	RMT	Spedra	fortnightly	Transit to all C.I.S. Regions / Also conventional services

SERVIZI DIRETTI / DIRECT SERVICES

Destinazione Bound for	Compagnia di navigazione Shipping Company	Agenzia Marittima Shipping Agency	Frequenza Frequency	Note Remarks
CONVENTIONAL SERVICE / PERSIAN GULF - INDIAN OCEAN				
Aden, Assaluyeeh, Bandar Abbas, Bandar Imam Khomeini, Damman, Doha, Dubai, Jebel Ali, Kuwait, Ras Laffan	Boyard Shipping Line	Intercontinental S.A.	monthly	
ROLL ON - ROLL OFF SERVICE / MEDITERRANEAN - BLACK SEA				
Alexandria	Egyptian Navigation Co.	Ag. Tripcovich	monthly	Also container
	Grimaldi Lines	I.M.S.	fortnightly	Also container
Ashdod	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also container
Catania	Adriatica	Spedra	15-16/month	Coastal shipping service
Haifa	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also container
Izmir	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also container
Koper	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also container
Limassol	Grimaldi Lines	I.M.S.	fortnightly	Also container
Piraeus	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly	Also container
Tartous	Grimaldi Lines	I.M.S.	fortnightly	Also container

SERVIZI CON TRASBORDO / FEEDER SERVICES

Trasbordo a Feeder service via	Aree Geografiche / Porti Regions / Ports	Compagnia di navigazione Shipping Company	Agenzia Marittima Shipping Agency	Frequenza Frequency
Gioia Tauro	Mediterranean and Black Sea, North West Europe, Red Sea and South Africa, Persian Gulf, Far East and South East Asia, Oceania, North and South America	Maersk Line	Archibugi	weekly
	Alexandria, Beirut, Damietta, Haydarpasa, Istanbul, Izmir, Lattakia, Limassol, Mersin, Port Said, Tunisi	Metz Container Line	Ravenna Cargo	weekly
	Port Said, Tunisi	Sermar Line	Viamar	weekly
Izmir	Antwerp, Bristol, Cork, Esbjerg, Portbury, Setubal, Southampton, Wallhamn	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly
Piraeus	Derince, Flushing, Fos, Gemlik, La Valletta, Tilbury, Tunisi, Valencia, Yenikoy	Grimaldi Lines	I.M.S.	weekly
	Mediterranean and Black Sea, Red Sea and Persian Gulf, Far East and South East Asia, Oceania, North and South America	Mediterranean Shipping Co.	Seaways	12-13/month

manifestazioni e fiere

a cura di *Massimiliano Dumini*

Data	Luogo	Titolo	Settore
15-17 marzo	Hong Kong	TOC 2005 Asia	Trasporti e Logistica
16-18 marzo	Ravenna	OMC 2005	Offshore
20-22 marzo	Houston (USA)	International Transportation Management (ITM)	Trasporti e Logistica
22-23 marzo	Ghent	Bulk Terminal Operations Europe 2005	Trasporti e Logistica
22-25 marzo	Parigi	SITL	Trasporti e Logistica
22-25 marzo	Mosca	TransRussia	Trasporti e Logistica
23-24 marzo	Amsterdam	2nd Logistic Europe 2005	Trasporti e Logistica
22-25 aprile	Verona	Transpotec Logitec 2005	Trasporti e Logistica
27-28 aprile	Liverpool	Containerisation International Freight UK 2005	Logistica
28-30 aprile	Istanbul	Transport and Logistics, Shipping and Shipbuilding 2005	Trasporti e Logistica
17-20 maggio	Barcellona	SIL 2005 - Salone Internazionale della Logistica	Logistica
20-22 maggio	Baku (Azerbaijan)	Trans Caspian 2005	Trasporti e Logistica
31 mag. - 1 giu.	Shanghai (Cina)	Transport Logistic 2005	Trasporti e Logistica
31 mag. - 3 giu.	Monaco di Baviera	Transport Logistic	Trasporti e Logistica

saremo presenti nelle manifestazioni evidenziate

